

**293****ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI<sup>1)</sup>**

z dnia 23 lutego 2009 r.

**w sprawie wzoru formularza wniosku o wydanie lub przedłużenie przepustki oraz wzoru przepustki dla członków załóg statków morskich**

Na podstawie art. 13a ust. 12 ustawy z dnia 13 czerwca 2003 r. o cudzoziemcach (Dz. U. z 2006 r. Nr 234, poz. 1694, z późn. zm.<sup>2)</sup>) zarządza się, co następuje:

**§ 1. Rozporządzenie określa:**

<sup>1)</sup> Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji kieruje działem administracji rządowej — sprawy wewnętrzne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 3 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 16 listopada 2007 r. w sprawie szczególnego zakresu działania Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji (Dz. U. Nr 216, poz. 1604).

<sup>2)</sup> Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2007 r. Nr 120, poz. 818 i Nr 165, poz. 1170, z 2008 r. Nr 70, poz. 416, Nr 180, poz. 1112, Nr 216, poz. 1367, Nr 227, poz. 1505 i Nr 234, poz. 1570 oraz z 2009 r. Nr 6, poz. 33 i Nr 31, poz. 206.

1) wzór formularza wniosku o wydanie lub przedłużenie przepustki, stanowiący załącznik nr 1 do rozporządzenia;

2) wzór przepustki, stanowiący załącznik nr 2 do rozporządzenia.

§ 2. Traci moc rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 12 września 2005 r. w sprawie wzoru formularza wniosku o wydanie lub przedłużenie przepustki oraz wzoru przepustki dla członków załóg statków morskich (Dz. U. Nr 187, poz. 1576).

§ 3. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji:

*G. Schetyna*

Załączniki do rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych  
i Administracji z dnia 23 lutego 2009 r. (poz. 293)

**Załącznik nr 1**

**WZÓR FORMULARZA  
WNIOSKU O WYDANIE LUB PRZEDŁUŻENIE PRZEPUSTKI**

.....  
miejsce (place) data (date)

.....  
armator/kapitan lub upoważniony  
agent działający w jego imieniu\*  
(owner/master or authorized  
agent acting on his name\*)

**WNIOSEK**  
(Application)  
**o wydanie/przedłużenie\* przepustki**  
(for issue/extension\* shore leave pass)

**KOMENDANT**  
**PLACÓWKI STRAŻY GRANICZNEJ**  
(Chief of Post of Border Guard)  
(nazwa miejscowości/place)

**Zwracam się o wydanie/przedłużenie\* przepustek członkom załogi statku morskiego:**  
(I request for issue/extension\* shore leave passes for crew members of the vessel:)

.....  
(nazwa statku morskiego/vessel's name)

**wymienionym w załączonej liście załogi, w celu zejścia na ląd i pobytu w granicach:**  
(listed in attached crew list to leave on shore and stay, in the limits of:)

.....  
nazwa miasta portowego (stoczni, przystani)  
(name of the city of port (shipyard, harbour))

**na okres postoju statku w porcie:**                      **od** ..... **do** .....

(for period of stay of the vessel in the port:)      (from)                                      (to)

**W załączeniu: kopia listy załogi zawierająca informacje określone w załączniku do Konwencji o ułatwieniu międzynarodowego obrotu morskiego, sporządzonej w Londynie dnia 9 kwietnia 1965 r. (Dz. U. z 1969 r. Nr 30, poz. 236, z późn. zm.).**

(In attachment: copy of crew list with informations specified in the Annex to the Convention on Facilitation of International Maritime Traffic, 1965.)

.....  
(podpis wnioskującego/applicant's signature)

.....  
\* Niepotrzebne skreślić.  
(Cross out needless.)

## WZÓR PRZEPUSTKI

.....  
pieczęć placówki Straży Granicznej  
(stamp of Post of Border Guard)

**PRZEPUSTKA Nr**  
(shore leave pass No)

**Imię (imiona) i nazwisko członka załogi statku morskiego:** .....  
(Name (names) and surname of crew member of the vessel:)

**Nazwa statku morskiego:** .....  
(Vessel's name:)

**Dokument podróży członka załogi statku morskiego:** .....  
(Crewmember's travel document:)

**nazwa** ..... **seria** ..... **numer** .....  
(name) (serial No) (No)

**Przepustka jest ważna:** **od** ..... **do** .....  
(Shore leave pass is valid:) (from) (to)

**Okaziciel przepustki jest upoważniony do zejścia na ląd i pobytu w granicach miasta,**  
(Holder of shore leave pass is authorized to leave on shore and stay, in the limits of the city,

**podczas postoju statku w:** .....  
during the vessel is staying in the:)  
nazwa miasta (stoczni, przystani)  
(name of the city of port (shipyard, harbour))

.....  
Data wystawienia  
(Date of issue)

.....  
Stempel kontrolerski, imię, nazwisko i podpis  
oraz stanowisko służbowe wystawiającego przepustkę  
(Border stamp and signature of Border  
Guard officer issuing shore leave pass)

**Przedłużenie przepustki:** **od** ..... **do** .....  
(Extention of shore leave pass:) (from) (to)

.....  
Data przedłużenia  
(Date of extention)

.....  
Stempel kontrolerski, imię, nazwisko i podpis  
oraz stanowisko służbowe przedłużającego przepustkę  
(Border stamp and signature of Border  
Guard officer extending shore leave pass)

**Uwaga: Przepustka jest ważna tylko z ww. dokumentem podróży.**  
(Remark: Shore leave pass is valid only with above mentioned travel document.)

**Przepustka podlega zwrotowi do organu wydającego.**  
(The shore leave pass should be returned to the Border Guard post.)